Ítallo Nóbrega Primo

EN-PT(BR) TRANSLATOR

Paraíba - Brazil https://www.proz.com/translator/3374419
+55 83 99922-5535 itallonobregag@outlook.com

Native brazilian translator with a comprehensive skill set and a strong commitment to linguistic excellence. Holding certifications in game localization and subtitling, I have successfully navigated the nuances of both the gaming and audiovisual industries. Having contributed to marketing projects, I bring a keen understanding of conveying messages effectively across diverse audiences. Currently pursuing a degree in Translation and Interpretation at a reputable university, I am deeply invested in honing my language proficiency. As a native of Brazil, I offer cultural insight and native fluency. Known for my prompt responses on WhatsApp and considerable efficiency on Emails, I am adept at ensuring seamless communication and project coordination.

Studies & Certificates

2021 Graduating on Translation and Interpretation at UNINOVE University – *ongoing*
2022 Subtitling course by tradumediainternational – *completed*
2023 Translation mentoring with Juliano Martins – *completed*
2023 Game localize course with Jônatas Bica – *completed*

Recent Professional Experience: TransnPack Project (2023)



Project History

1 projects entered

Rearrange	Project Details	Project Summary	Corroboration
≡	Translation Volume: 39527 words Completed: Nov 2023 Languages: **English to Portuguese**	**E-commerce** A very responsible company and outstanding work in several ways *Business/Commerce (general)*	No comment.

Less

Blue Board entries made by this user

1 entry

Outsourcer name	Country	LWA	Comment	Outsourcer feedback
TransnPack Translation Inc	United States	5	Organized, compassionate, responsive, and remarkably generous project manager. Payment almost immediately, surpassing my initial expectations by far! Overall experience was truly exceptional.	...

Less

Translation Fields

Games, IT, commerce, literature, electronics, culture, website

Objective

Subtitling, Translation, Transcription, MTPE

Software Used

SubtitleEdit, Trados 2022, Smartcat, MemoQ